

Les gens d'affaires du Japon et du Canada ont créé un vaste réseau de liens personnels et d'affaires. Ces liens d'amitié et cette collaboration constituent la base d'une relation commerciale mutuellement avantageuse dans les années à venir. De mon côté, je me propose de maintenir un climat qui permette à chacun de vous de trouver de nouveaux débouchés et d'en tirer profit.

L'une des premières personnes que j'ai rencontrées au Japon a été le ministre de l'Industrie et du Commerce international, M. Murata. Nous avons discuté d'un certain nombre de questions ayant trait à notre relation économique. Je l'ai assuré que mon gouvernement créera un environnement où les gens d'affaires canadiens et japonais pourront conclure plus de contrats l'un avec l'autre. Nous avons convenu de la nécessité d'encourager les investissements, d'accroître la collaboration dans les industries de financement et de service, ainsi que dans le domaine de la science et de la technologie. Je suis particulièrement encouragé par le nombre de petites et moyennes entreprises de nos deux pays qui s'échangent des techniques et collaborent à l'édification de leurs forces respectives sur les marchés mondiaux. La poursuite de cette collaboration représente un vaste potentiel pour nos deux pays.

Permettez-moi d'insister sur le fait que le Canada sait très bien que le commerce se fait dans les deux sens. Presque tous les Canadiens profitent des biens manufacturés de qualité supérieure que le Japon exporte au Canada. Nous continuons de nous réjouir de cet apport à notre vie nationale. Nous espérons en retour que le large éventail de biens et de services de qualité qu'exporte le Canada aura accès à vos marchés.

Des défis de toutes sortes nous attendent dans les années qui viennent. Nos gouvernements sont déterminés à restructurer ensemble leurs économies et à maintenir un système commercial international ouvert. Mais l'intervention des gouvernements ne suffit pas. Je lance aux secteurs privés des deux côtés du Pacifique le défi de tabler sur leurs liens personnels et d'affaires pour trouver de nouveaux mécanismes propres à resserrer les liens dans les domaines du commerce, de la technologie et de l'investissement. Je sais que vous possédez la force et l'imagination nécessaires. Je puis vous promettre en retour tout mon appui et mon entière collaboration.